



To comply with the industry guidelines, please attach copy of policyowner's valid ID card/Passport. For business entity, please also attach copies of Business Registration Certificate and other relevant identification documents. Please state the policy number(s) on the attached copies. 為遵守保險業務守則，請附上保單持有人之有效的身份證／護照副本；商業實體則另須附上商業登記證及其他有關身份證明文件副本。請於該副本上註明保單編號。

Full name of policyowner 保單持有人姓名 _____

MATURITY WITHDRAWAL/SURRENDER 第一項：保單期滿／退保
For withdrawal, please also complete Section B 如提取金額，請同時填寫「第二項：付款指示」
Note: Requests for withdrawal/surrender at your next policy anniversary must be submitted **within 60 days prior to that anniversary.**
 於下一個保單周年日退保／提取，必需於**保單周年日前兩個月內**遞交申請。

		Transfer (fill in where applicable) 調動 (如適用請填寫)									
Policy No. 保單編號	Effective Date 生效日期*	To Policy No. 至保單編號	Amount 金額	Purpose 用途							
	<input type="checkbox"/> Upon receipt by Manulife 於宏利收到有關申請 <input type="checkbox"/> At next anniversary 下一個保單周年日		<input type="checkbox"/> All 全部 <input type="checkbox"/> OR 或 _____ \$ _____	<input type="checkbox"/> Payment of Premium 繳付保費 <input type="checkbox"/> Loan Repayment 償還貸款 <input type="checkbox"/> Other 其他 _____							
- -		- -									
	<input type="checkbox"/> Upon receipt by Manulife 於宏利收到有關申請 <input type="checkbox"/> At next anniversary 下一個保單周年日		<input type="checkbox"/> All 全部 <input type="checkbox"/> OR 或 _____ \$ _____	<input type="checkbox"/> Payment of Premium 繳付保費 <input type="checkbox"/> Loan Repayment 償還貸款 <input type="checkbox"/> Other 其他 _____							
- -		- -									

☐ b Full Maturity Withdrawal 提取全數保單期滿金額

		Transfer (fill in where applicable) 調動 (如適用請填寫)									
Policy No. 保單編號	Effective Date 生效日期#	To Policy No. 至保單編號	Amount 金額	Purpose 用途							
<div><div></div><div>-</div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><input type="checkbox"/> Upon receipt by Manulife 於宏利收到有關申請</div> <div><input type="checkbox"/> At next anniversary 下一個保單周年日</div>	<div><div></div><div>-</div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><input type="checkbox"/> All 全部</div> <div><input type="checkbox"/> OR 或 _____ \$ _____</div>	<div><input type="checkbox"/> Payment of Premium 繳付保費</div> <div><input type="checkbox"/> Loan Repayment 償還貸款</div> <div><input type="checkbox"/> Other 其他 _____</div>							
<div><div></div><div>-</div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><input type="checkbox"/> Upon receipt by Manulife 於宏利收到有關申請</div> <div><input type="checkbox"/> At next anniversary 下一個保單周年日</div>	<div><div></div><div>-</div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div>	<div><input type="checkbox"/> All 全部</div> <div><input type="checkbox"/> OR 或 _____ \$ _____</div>	<div><input type="checkbox"/> Payment of Premium 繳付保費</div> <div><input type="checkbox"/> Loan Repayment 償還貸款</div> <div><input type="checkbox"/> Other 其他 _____</div>							

☐ c Partial Maturity Withdrawal 提取部份保單期滿金額

		Transfer (fill in where applicable) 調動 (如適用請填寫)			
Policy No. 保單編號	Withdrawal/Transfer 提取／調動	To Policy No. 至保單編號	Amount 金額	Purpose 用途	
	Amount 金額 _____ \$ _____		<input type="checkbox"/> All 全部 <input type="checkbox"/> OR 或 _____ \$ _____	<input type="checkbox"/> Payment of Premium 繳付保費 <input type="checkbox"/> Loan Repayment 償還貸款 <input type="checkbox"/> Other 其他 _____	
	Amount 金額 _____ \$ _____		<input type="checkbox"/> All 全部 <input type="checkbox"/> OR 或 _____ \$ _____	<input type="checkbox"/> Payment of Premium 繳付保費 <input type="checkbox"/> Loan Repayment 償還貸款 <input type="checkbox"/> Other 其他 _____	

PAYMENT INSTRUCTIONS 第二項：付款指示

Notes 註：

- e-Payout is only applicable to policyowner's personal bank account, except joint account. 電子支付只適用於保單持有人之個人銀行帳戶，不包括聯名戶口。

For withdrawal instruction(s), please complete this section. 若申請提取金額，請填寫此部份。

Important Notes 重要事項:

- All dollar amounts are stated in the policy currency unless otherwise stated.
除特別指明外，所有金額之幣值皆為保單幣值。
- If payouts to the account are made in HKD/MOP, the prevailing currency exchange rate is determined by the Company which may change from time to time.
若支付到帳戶的金額以港元或澳門元支付，則屆時之貨幣匯率將由本公司釐定並可不時作出修訂。
- For the use of USD or HKD account as the receiving account, please note that the receiving banks may impose additional charges and/or fees, and such charges and/or fees may be deducted from the payout amount to be paid to the policyowner.
對於使用美元或港元戶口收取任何支付金額，收款銀行可能會在支付保單持有人的支付金額款項中扣除相關服務收費及/或費用。
- Manulife shall have the right to update this form from time to time and to accept or reject the form submitted by you if you fail to fulfill the company's requirements.
宏利有權隨時更新表格內容，如閣下未能符合本公司的有關規定，宏利將保留接受或拒絕閣下遞交之申請表格的權利。

By e-Payout 電子支付：

Bank account specified below 以下指定的銀行帳戶*：

1. Name of account holder

帳戶持有人姓名：

2. Bank Name 銀行名稱

901 <input type="checkbox"/> Bank of China (Macau) Limited 中國銀行 (澳門)	902 <input type="checkbox"/> Tai Fung Bank Limited 大豐銀行	903 <input type="checkbox"/> OCBC Bank (Macau) Limited 華僑銀行 (澳門)
904 <input type="checkbox"/> Luso International Banking Limited 澳門國際銀行	905 <input type="checkbox"/> Banco Nacional Ultramarino, S.A. 大西洋銀行	906 <input type="checkbox"/> Industrial and Commercial Bank of China (Macau) Limited 中國工商銀行 (澳門)
910 <input type="checkbox"/> Banco Comercial de Macau, S.A. Macau 澳門商業銀行	916 <input type="checkbox"/> The Macau Chinese Bank Ltd. 澳門華人銀行	917 <input type="checkbox"/> China Guangfa Bank Co., Ltd. Macau Branch 廣發銀行 (澳門分行)

3. Account Currency and Number to receive payout amount 用作收取支付金額之帳戶幣值和號碼

☐ HKD港元 ☐ MOP澳門元 ☐ USD美元 (Only for USD policy 只適用於美元保單)

- * The above instruction will replace any existing bank account record/setup for receiving payment including regular withdrawals, payment refund and payout distribution investment choice(s) (if any). 此帳戶資料將取代現時紀錄內／設立收取款項的帳戶包括用作定期提取的帳戶，退款及支付派發投資選項 (如有)。
- * Account proof can be a copy of bank statement or bank book showing the name of account holder and account number. Account information is collected and will be passed to the designated bank for the purpose of depositing the money withdrawn from the policy to the Policyowner's number. 帳戶資料證明包括列有帳戶持有人之姓名及帳戶號碼之銀行帳單或銀行存摺影印本。所收集之帳戶資料將交予委任銀行作為收取由保單持有人保單內提出之金額。

Remarks 備註

- Payout amount will be paid to the policyowner as default. If the policyowner transfers the ownership of the policy to a new policyowner, the payout amount will be paid to the new policyowner. 保單持有人為指定收取支付金額者。倘若保單持有人將其保單之擁有權轉移至新的保單持有人，所派發之支付金額將派發予新的保單持有人。
- For payout through Direct Credit, only applicable to payment with maximum daily transaction limit not exceeding HKD or MOP 300,000/USD37,500 per policy. If payment is exceeding HKD or MOP 300,000/USD37,500 or above, or the instruction cannot be executed, it will be issued by cheque which will be delivered by Insurance Advisor. 經直接存入銀行帳戶之付款，每份保單每日最高存款交易不能超逾港元或澳門元300,000／美元37,500。如交易超逾港元或澳門元300,000／美元37,500或以上，或無法執行有關付款指示，總額將以支票形式支付，並由保險顧問轉交。
- The designated bank account must be held by the policyowner. 指定之銀行帳戶持有人必須為保單持有人。
- The above Payout Instruction is only applicable to policyowner's personal bank account, except joint account. If the policy is jointly owned by more than one policyowners, the payout amount will be paid in HKD cheque which will be delivered to you by your insurance advisor. 以上支付金額派發指示只適用於保單持有人之個人銀行帳戶，不包括聯名戶口。如保單由多於一名保單持有人聯名持有，是次之支付金額會以港元支票派發，並透過您的保險顧問遞送予您。

- If there is no default e-Payout method set in our record, it will be issued by cheque. 如未有設立電子預設付款方法，總額將以支票形式支付。

☐ Paid by Cheque in HKD 以港元支票支付^(a)☐ Paid by Cheque in MOP 以澳門元支票支付^(a)

☐ For USD policy – Paid by Cheque in USD (drawn in United States) 適用於美元保單 – 以美元支票支付 (由美國的銀行付款)^(b)

Cheque collection method 支票交付方式

☐ Through my Insurance Advisor 經由本人的保險顧問轉交

☐ By mail to my latest correspondence address with Manulife 寄往本人於宏利紀錄的最新通訊地址

☐ By registered mail to my latest correspondence address with Manulife (only applicable to payment cheque amount of HKD1,000,000 or above or equivalent in other currency.) 以掛號方式寄往本人於宏利紀錄的最新通訊地址 (只適用於支票金額為港幣1,000,000或以上或相等的其他貨幣)(c)

Notes 註：

(a) The HKD/MOP equivalent will be based on the currency exchange rate provided by the Company at the time of issue of the cheque and it can be changed from time to time.
相等之港元/澳門元將會以支票發出時的貨幣兌換率計算，而宏利將不時提供有關的貨幣兌換率。

(b) In general, it takes a long settlement period to clear a foreign cheque in Macao. Bank charges may be incurred by client for clearing the cheque.
銀行通常需要較長的結算時間於澳門兌現外幣支票；另銀行或會向客戶徵收兌現支票的相關手續費。

(c) If the payment cheque amount is less than HKD1,000,000 or equivalent in other currency, the cheque will be sent by ordinary mail.
如支票金額少於港元1,000,000 或相等或其他貨幣，支票會以普通郵寄方式寄出。

SECTION C SPECIAL REQUEST 第三項:特別指示**C****SECTION D DECLARATION AND AUTHORIZATION 第四項：聲明及授權****D**

I, hereby agree to the application(s) as stated above and understand that the above application(s) is/are bound by the provisions stated in the Contract(s). For the case of surrender, I hereby agree to surrender the above policy(ies) for cash value, if any. I understand that surrender charges may be levied as appropriate and that the above application(s) is/are bound by the surrender and withdrawals provisions as stated in the Contract(s). I declare that I do not have any bankruptcy petition made against me. I understand that all payments and benefits of the policy will not be payable by Manulife if the identification of the relevant parties does not completely follow the Company's guidelines and instructions provided in this application. 本人同意以上之申請及明白上述申請受保單合約內之條款約束。如屬退保之申請事宜，本人同意將以上保單退保以提取現金價值。本人明白宏利人壽保險（國際）有限公司可收取有關退保手續費，亦明白上述之退保申請受保單合約內之退保及提款條款約束。本人聲明本人現時並沒有破產。本人明白倘相關人士之身份證明資料未能完全符合宏利於此申請上提供的指引及規定，宏利將不會根據保單作出任何付款及賠償。

Signature(s) of irrevocable beneficiary(ies) (if applicable)
不可更改之受益人簽署 (如適用)

Signature of collateral assignee (if applicable)
附屬抵押轉讓受讓人簽署 (如適用)

Signature of witness 見證人簽署 (Name 姓名: _____)

Signature of policyowner 保單持有人簽署 DD/MM/YYYY 日/月/年

- ☒ Please return the completed form to Macao Administration Office, Manulife (International) Limited, Avenida De Almeida Ribeiro No.61, Circle Squire, 14 andar A, Macao.
請將填妥的表格寄回澳門新馬路61號永光廣場十四樓A宏利人壽保險（國際）有限公司澳門分行行政部。